

MONTAJE 1 2 3

- Desembale los componentes removiendo todo el embalaje.
- Tumbe la columna (1) y ponga la base de canto (2) según muestra fig. 1.
- Levante la columna (1) a su posición y asegúrala por medio del perno (3) a traves de la base (2).
- Desenrosque y retire el tornillo (A) con una llave hexagonal y reemplácelo por el pomo (4).
- Coloque el soporte en posición vertical.
- Fije el brazo transversal horizontal (6) a la columna (1) – fig. 3:
 - Coloque el bloque (7) en el collarín deslizante (5) de manera que los topes (8) encajen.
 - Fije el bloque (7) con los dos tornillos suministrados (20) retirando los tornillos (9).
- Fije la bandeja de accesorios (10) en la parte inferior del collarín deslizante (5) con los dos tornillos pequeños (11).

FUNCIONAMIENTO 1 2 3**Montar la cámara**

Acople la cámara a la abrazadera portacámara (12) girando el anillo (13).

Subir y bajar la cámara

Afloje la maneta (4) y sujetándola suba y baje al soporte deslizante (5) contrapesado hasta la posición deseada bloqueando de nuevo con la maneta (4).

Mover el portacámara sobre el brazo horizontal

Afloje la maneta (14) y deslice al portacámara hasta la posición deseada bloqueando con apretar de nuevo la maneta.

Movimiento lateral a engranajes del brazo horizontal

Soltar el botóns de bloqueo (15) y (18), extraer la palanca (16) del manubrio (17); seguidamente girar éste hasta que al portacámara esté en la posición deseada que es cuando puede bloquearla utilizando el botóns (15) y (18).

Mover el pie

Paro quitar los frenos presione las palancas (19), empuje el pie a conde lo quiera y luego pise el pedal (18) para dejar de nuevo los frenon bloqueados.

Se advierte que deben engrasarse la columne y el brazo transversal cuando los movimientos no son suficientemente suaves.

MONTAGE 1 2 3

- Alle Teile auspacken und die Verpackung gut durchstöbern.
- Säule (1) auf den Boden legen und den Fuss (2) gekippt aufrecht stellen wie Abb. 1 zeigt.
- Säule (1) anheben und mittels Bolzen (3) durch den Fuss (2) hindurch sichern.
- Lösen und entfernen Sie die Schraube (A) mit einem Sechskantschlüssel und ersetzen Sie sie durch den Knopf (4).
- Stellen Sie den Ständer senkrecht.
- Befestigen Sie den horizontalen Querarm (6) an der Säule (1) - Abb. 3:
 - Setzen Sie den Block (7) auf den Gleitring (5), sodass die Anschläge (8) einrasten.
 - Sichern Sie den Block (7) mit den beiden mitgelieferten Schrauben (20), indem Sie die Schrauben (9) entfernen.
- Befestigen Sie die Zubehörschale (10) mit den beiden kleinen Schrauben (11) an der Unterseite des Gleitrings (5).

BEDRIEB 1 2 3**Kamera anbringen**

Die Kamera auf der Träger (12) unter Drehen des Ringes (13) aufsetzen.

Heben und Sanken der Kamera:

Den Griff lockern festhalten und das Gleitlager (5), das ein Gegengewicht hält nach oben und unten bis in die gewünschte Stellung bewegen; erneut mit dem Griff (4) blockieren.

Die Kamera auf dem horizontalen Arm bewegen:

Den Griff (14) lockern und den Kameraträger in die gewünschte Stellung gleite lassen; erneut blockieren durch Anziehen des Eriffes.

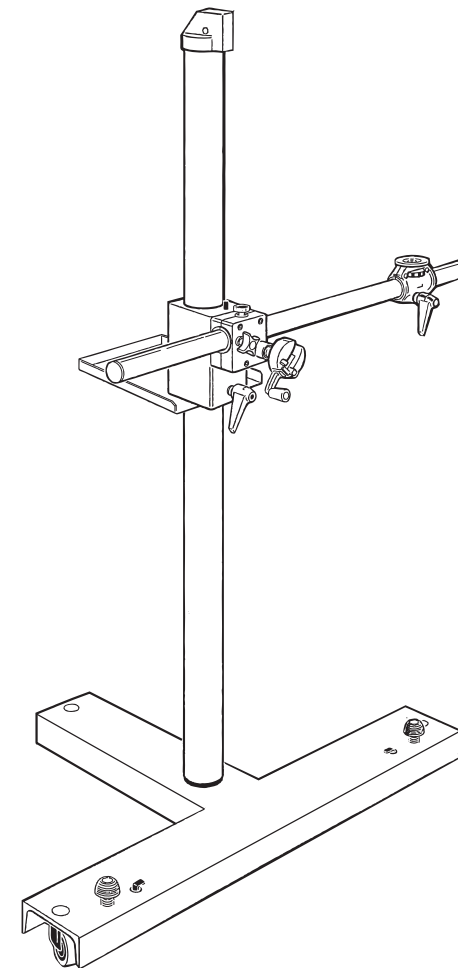
Seitliche Bewegung des Horizontalarmes über Zahnstange:

Die Feststallknopfen(15) und (18), lösen und den Hebel (16) aus der Kurbel (17) ziehen; mit der Kurbel drehen, bis dis Kamera die gewünschte Stellung einnimmt, dann wieder mit den Knopffen (15) und (18) blockieren.

Fortbewegung des ganzen Stativs:

Um die Bremsen zu lüften, die Hebel (19) drücken, gas Stativ verschieben wohin, gewünscht, dann auf das Pedal (18) treten, damit die Bremsen erneut blockiert sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass Säule und waagrechtter Arm zu schmieren sind, wenn die Bewegungen nicht genügend leicht zu bewerkstelligen sind.

**INSTRUCTIONS****806**

ASSEMBLY 1 2 3

- Unpack all the components, removing all the wrapping.
- Lay the column (1) down and stand the base (2) on its edge as shown in fig. 1.
- Lift the column (1) into position and secure it through the base (2) with bolt (3).
- Unscrew and remove the screw (A) with a hexagonal key and replace it with the knob (4).
- Place the stand vertically.
- Ensure that handle (4) is secure and then stand the Mini Salon on its base.
- Attach the horizontal cross arm (6) to the column (1) - fig. 3:
 - Place the block (7) on the sliding collar (5) so that the stops (8) engage.
 - Secure the block (7) with the two screws supplied (20) by removing the screws (9).
- Attach the accessory tray (10) to the bottom of the sliding collar (5) using the two small screws (11).

OPERATION 1 2 3**Mounting the camera:**

Attach the camera to the camera mount (12) by turning the ring (13).

Raising and lowering the camera position:

Loosen the handle (4) keeping hold of it, raise or lower the collar (5), which is counterbalanced, to the desired position then lock it using handle (4).

Moving the camera mount on the horizontal arm:

Release the handle (14) and slide the camera mount to the desired position, then lock it using handle (14).

Lateral geared movement of the horizontal arm:

Loosen locking knobs (15) and (18), open out lever (16) from crank (17), then turn the crank until the camera mount is in the desired position, when it can be locked using knob (15).

Moving the stand:

To release the brakes press levers (19) push the stand to its new position and then press foot-pedal (18) to re-lock the brakes.

It is advised to lubricate the column and the 2 cross arm if the movements are not sufficiently smooth.

MONTAGGIO 1 2 3

- Togliere tutti i componenti dal loro imballo
- Adagiare a terra la colonna (1) e togliere tutti i nastri di imballaggio.
- Adagiare in verticale il basamento (2) come indicato in figura 1.
- Fissare la colonna (1) al basamento (2) avvitando la vite (3).
- Con una chiave esagonale svitare e togliere la vite (A) e rimpiazzarla con la manopola a ripresa (4).
- Posizionare lo stativo in verticale.
- Fissare il braccio (6) alla colonna (1) - fig. 3:
 - Appoggiare il carrello braccio (7) al carrello colonna (5) in modo da incastrare i riscontri (8).
 - Fissare il carello braccio (7) con le due viti in dotazione (20) togliendo le viti (9).
- Fissare il pianetto portaccessori (10) alla parte inferiore del carrello colonna utilizzando le 2 viti (11).

FUNZIONAMENTO 1 2 3**Montaggio della fotocamera:**

La fotocamera va fissata sulla testa (12) avvitando la ghiera (13).

Movimento in alto ed in basso:

Allentare la manopola a ripresa (4) e spostare manualmente il carrello colonna (5) che è controbilanciato da un contrappeso all'interno della colonna.

Movimento laterale della fotocamera sul braccio:

Allentare la manopola a ripresa (14) e spostare manualmente la testa (12) sul braccio (6).

Movimento laterale calibrato del braccio:

Allentare le manopole (15) e (18), ruotare la manovella (16) dopo averla sganciata dal volantino (17); si sposta tutta il braccio.

Movimento dello stativo:

Per bloccare lo stativo premere a fondo i pioli a fungo (18); si attivano i freni. Premere le levette (19) per sbloccare i freni.

Se i movimenti diventano difficili si consiglia di lubrificare colonna e braccio.

MONTAGE 1 2 3

- Déballez tous les éléments du pied.
- Posez la colonne (1) et la base (2) à terre comme indiqué dans la figure 1.
- Soulevez la colonne (1) et fixez-la à la base (2) avec la vis (3).
- Dévissez et retirez la vis (A) avec une clé hexagonale et remplacez-la par le bouton (4).
- Placez le support verticalement
- Attachez le bras de croisement horizontal 6 à la colonne 1 (fig. 3) :
 - Placez le bloc 7 sur le manchon coulissant 5 de façon à ce que le butoir 8 soit engagé.
 - Retirez les vis 9 et sécurisez la fixation du bloc 7 avec les deux vis 20 fournies.
- Fixez le plateau d'accessoires 10 sous le manchon coulissant 5 à l'aide des deux petites vis 11.

FONCTION 1 2 3**Montage de l'appareil photographique:**

Montez l'appareil photographique sur le support (12) en tournant l'écrou (13).

Montée et descente de l'appareil photographique:

Desserrez la poignée (4) et, en la tenant, faites monter ou descendre le support coulissant (5) qui est contrebalancé, jusqu'à la position désirée, puis bloquez-le en utilisant la poignée (4).

Mouvement du support appareil sur le bras horizontal:

Desserrez la poignée (14) et faites coulisser le support appareil jusqu'à la position désirée, puis serrez-le avec la poignée (14).

Mouvement micrométrique latéral du bras horizontal:

Desserrez le boutons (15) et (18), ouvrez le levier (16) et la manivelle (17), tournez la manivelle jusqu'à ce que l'appareil soit dans la position désirée. Serrez le bouton (15).

Mouvement du pied:

Pour relâcher les freins poussez les leviers (19), positionnez le pied dans sa nouvelle position et poussez les pédales (18) pour rebloquer les freins.

Si les mouvements ne sont pas suffisamment coulissants, nous conseillons de lubrifier la colonne et le bras.

